



Junio - Julio de 2017  
5.000 ejemplares  
ISSN 2539-2573  
Medellín - Colombia  
Vol N° 2 Edición N° 4  
Distribución gratuita

YO AMO EL COLEGIO ALEMÁN · PERIÓDICO INSTITUCIONAL COLEGIO ALEMÁN MEDELLÍN

### 3 Saber vivir

El programa de mediadores empodera a los alumnos del Colegio para ser gestores de convivencia.

### 6 Juntos es mejor

El Colegio Alemán Medellín trabaja de la mano con otros colegios privados por la calidad educativa de Antioquia.

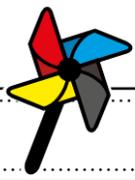
### 7 Amplias fronteras

La red de colegios, estrategia clave para el futuro de Alemania.

# ¡El mundo es el aula!



Los intercambios a Alemania, en Klasse 6 (por 25 días) y en Klasse 10 (por seis meses) son parte del sello diferenciador del Colegio Alemán Medellín. Estar inmersos en el idioma y la cultura alemana y realizar las labores por sí mismos es fundamental en la formación de nuestros alumnos.



# Verde cerca

**N**os encanta el campus de nuestro Colegio Alemán Medellín, caminar por sus 72.000 metros cuadrados, respirar aire puro y compartir con ardillas y pájaros este espacio ideal para el aprendizaje y la enseñanza, pero este privilegio natural también es fruto de nuestro compromiso.

Por esta razón, la conciencia y el entendimiento de nuestra responsabilidad con el ambiente va más allá del Proyecto Ambiental Escolar, para hacer del campus un laboratorio: aprender de las especies que nos acompañan y, por medio de ellas, explicar los ciclos vitales, para que los alumnos se concienticen de la responsabilidad con sus entornos y formen una red al llevar esos aprendizajes a sus casas y para que los verbos reducir, reciclar y reutilizar sean prácticas cotidianas.

En nuestro Colegio apostamos porque en cada acción haya conciencia ambiental, desde la disposición adecuada de todos los residuos (incluyendo los de los laboratorios de química y escombros, para los cuales se realizan contrataciones especiales), desde el mensaje que entregamos a nuestros alumnos en el restaurante escolar, para que solo se sirvan la cantidad de comida que realmente se comerán y evitar las sobras, así como el uso de vajillas y vasos no desechables para disminuir el impacto ambiental y saber que, pese a tener un enorme lote, preferimos crecer con un segundo piso para ampliar nuestras aulas, en lugar de sacrificar árboles y prado para levantar nuevos pabellones.

## Con todo el detalle

Migración de la iluminación a luces LED e instalación paulatina de grifos con sensor, adaptación de planos arquitectónicos para evitar al máximo la intervención silvicultural, aprovechamiento de la luz natural en las labores de aula y oficina, equipos de cómputo apagados cuando se sale a reuniones o a clase, resmas de papel libre de blanqueadores, realizar impresiones por ambas caras o en papel reciclado y supresión de formatos físicos en el proceso de matrícula, son algunas de las acciones diarias que captan la atención de nuestro equipo de trabajo y que suman para sentir el privilegio de estudiar en medio del canto de las aves o detenerse en el camino al aula para mirar docenas de catleas que embellecen el paisaje desde el tallo de los árboles.

Según documentos oficiales, en Medellín hay 547.366 árboles y más de 2'500.000 habitantes, lo cual nos muestra un índice de 0,22 árboles por habitante. Entre alumnos y empleados, en el Colegio Alemán Medellín convivimos diariamente 1.350 personas junto a 1.000 árboles, lo que nos ofrece un promedio de 0,74 árboles por persona.

“Planeamos detalladamente toda actividad pedagógica pensando siempre en metas a largo plazo”, afirma una de nuestras frases visionarias. Por eso, para nuestro ambiente, sumamos y sumamos detalles en todas las acciones para disfrutar de las creaciones de la naturaleza en casa y de un índice de árboles casi tres veces y media mejor que el de Medellín, para ser arquitectos de nuestro propio aire y para que todos podamos ver de cerca lo verde.



Los pocos árboles que se han debido intervenir silviculturalmente por estar enfermos o próximos a caerse, no se van del Colegio, pues su madera es reutilizada para la construcción de cercos vivos en los jardines, evitando así el uso de nuevos materiales.



Los alumnos del Colegio experimentan las lecciones ambientales más allá del aula y realizan jardines verticales y semilleros de especies para poner en práctica sus aprendizajes.



Reducir, reciclar y reutilizar son tres verbos que también se conjugan con los experimentos en las clases de ciencias naturales.



**REDUCIR  
REUSAR  
RECICLAR**

Esta es una publicación del Colegio Alemán/Deutsche Schule Medellín, con la coordinación general de su Departamento de Comunicaciones.

Producción general y coordinación editorial: Atrapasueños Comunicación Intencionada S.A.S. Diseño gráfico: Laura Durango Quiceno. Redacción: Nectalí Cano Oliveros. Foto portada: Paco Ramírez.

Junta Directiva Corporación Colegio Alemán - Grupo Directivo Colegio Alemán Medellín Carrera 61 No. 34-62 Itagüí, Colombia. Tel. (+574) 2818811 - Fax: (+574) 3726311

comunicaciones@colegioalemanmedellin.edu.co / www.colegioalemanmedellin.edu.co



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



ZfA  
Deutsche Auslandschularbeit  
International





Si muchos median,  
la convivencia  
estará entera

# El diálogo que teje puentes

**A**unque los alumnos de Prekinder, con 4 años, calzan 28 y algunos de Klasse 12 usan talla 40, en el Colegio Alemán Medellín, estos y aquellos saben ponerse en los zapatos del otro. Y si bien sus juegos y aprendizajes son distintos, las reglas desde las que conviven son las mismas.

Marcela Quijano, Coordinadora de Convivencia Escolar, explica que entre los alumnos se generan acciones de promoción, prevención e intervención, por lo que se trabaja con el fin de “transversalizar los valores desde Prekinder hasta Klasse 12, para que hagan parte del Proyecto Educativo Institucional y de esta manera favorecer una sana convivencia”.

En este sentido, el diálogo tiene un rol protagónico y aporta “para solucionar ciertas situaciones que son normales cuando nos relacionamos con personas, pero que si no son tramitadas en el momento y de la manera adecuada pueden afectar una sana convivencia”. Y el reto es mayor si se piensa en la diversidad presente en el Colegio, pues hay padres de familia, docentes y alumnos con distintas nacionalidades, culturas, creencias y visiones del mundo, y la idea es aprender a vivir con el otro.

## Conjugando el verbo mediar

Un sello particular de la convivencia en el Colegio Alemán Medellín es el programa de mediadores. Liderados por la Coordinadora de Convivencia Escolar, 15 alumnos que están entre Klasse 6 y Klasse 12 son capacitados de manera permanente para mediar en pequeños conflictos que se presenten a partir de Klasse 4. Los alumnos que integran el grupo de mediadores cumplen con condiciones como buen nivel académico, excelentes relaciones sociales y liderazgo.

Semanalmente, los mediadores van a los grupos que acompañan para ver si hay situaciones que ameriten su intervención. Para que se pueda



Buen nivel académico, excelentes relaciones sociales y liderazgo son algunas de las características de los mediadores, actores esenciales en los procesos de convivencia del Colegio Alemán Medellín.

dar la mediación, las dos partes involucradas deben aceptarla y allí es donde el diálogo se convierte en la principal herramienta para ser capaces de ponerse en los zapatos del otro, entender su punto de vista y construir el puente que les permita lograr acuerdos.

**Inicialmente para los alumnos de Klasse 4, en el segundo semestre de 2017 se instalarán buzones para que quienes estén interesados en la mediación escriban su caso y lo dejen allí para que el mediador lo busque posteriormente.**

Marcela destaca la continuidad que tiene el proceso y la capacidad instalada que genera para la institución, pues 7 de los 15 mediadores de 2017 vienen desde el año pasado, lo que garantiza una transferencia de conocimientos para quienes este año decidieron compartir su tiempo para buscar soluciones y asumir el papel de gestores de convivencia escolar.

## Comité de convivencia



Uno de los retos que asumimos con mayor gusto es el de enseñar a nuestros alumnos, desde pequeños, a convivir con los otros y con la naturaleza.

**A**unque el programa de mediadores suma como estrategia preventiva frente al acoso escolar, la mediación no es la instancia para solucionar este tipo de situaciones, las cuales deben ser atendidas en la ruta lógica: Docente, Director de sección, Consejería, Coordinación de Convivencia y, por último, Comité de Convivencia Escolar del Colegio Alemán Medellín, en el cual están el Rector, la Coordinadora de Convivencia Escolar, los Directores de secciones, los Consejeros de cada sección, el Docente de Confianza (elegido por los alumnos), la Presidente del Cecam (Consejo Estudiantil del Colegio Alemán Medellín), el Personero y un representante de los padres de familia.

Marcela Quijano destaca que el hecho de realizar diversas acciones preventivas, tener una profesional responsable del tema de convivencia, lo que supone la posibilidad de generar soluciones con mayor agilidad, y el gran diferenciador: que sean los mismos alumnos quienes generen conciencia del respeto por las diferencias, permite que sean muy pocos los casos que deban resolverse en el Comité de Convivencia. Así mismo, señala la importancia de que la convivencia se trabaje desde la convicción y los valores.

■ **“El derecho es el conjunto de condiciones que permiten a la libertad de cada uno acomodarse a la libertad de todos”: Immanuel Kant**



# En clave de Sol y dar y dar

La huella de nuestro Colegio en la vida del Maestro Alejandro Posada Gómez

**A**lejandro Posada Gómez comenzó sus estudios en nuestra antigua sede de El Poblado e imagina "¿cómo hubiera sido mi relación con el Colegio como está actualmente, porque nosotros lo ayudamos a construir!, pues en mi generación sembramos los árboles que hay hoy; teníamos una alcancía para recolectar fondos para una piscina... vimos el crecimiento del Colegio".

Después de estudiar en Viena Dirección Orquestal, Composición y Dirección Coral, graduarse con honores y recibir el Premio Académico de Excelencia del Ministerio de Ciencia e Investigación de Austria, ha dirigido orquestas en diversos países como Bosnia Herzegovina, Austria, Serbia, Suiza, Estados Unidos, Alemania, Costa Rica, Chile, Venezuela, México y El Salvador, destacándose su paso como director titular de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, en España, entre 2002 y 2009.

Aunque le costaba la asignatura del idioma alemán, no se cambió de colegio, pues valoró más el sistema de aprendizaje, el entorno campestre, el ambiente familiar: "uno conocía hasta el segundo apellido de todos los que estudiaban en el Colegio" y la disciplina alemana, "que me sirvió mucho para la música".

**YACA:** ¿Cómo se encuentra con la música?

**Maestro:** Había dos colegios donde enseñaban música, pero el Colegio Alemán Medellín tenía agrupaciones musicales. Mi hermano y yo nos iniciamos con los instrumentos y con los coros ¡y ahí empezó todo! Esa vinculación Colegio - música fue muy importante para mí, porque estando en el Colegio dirigí el coro y daba clases cuando se enfermaba un profesor de música. También desarrollé mi vocación para organizar proyectos, por-

que dirigí el equipo de fútbol y el grupo de teatro, gestionando a toda hora la buseta, para hacer salidas a otros colegios.

**YACA:** Recuérdenos cómo llega a la dirección musical...

**Maestro:** Un miércoles, el Maestro catalán Manuel Vilasaló estaba enfermo, yo dirigí el ensayo, un poco de atrevido, y pensaba que al otro día se iba a molestar, pero no, me mandó a llamar, valoró mis inclinaciones hacia la dirección, me regaló el libro *El arte de dirigir la orquesta* del director europeo Hermann Scherchen y me dijo que me iba a ayudar a ser director de orquesta. A los meses se fue del Colegio y me heredó la dirección del coro, lo que fue un gran impulso para mi carrera de dirección.

**YACA:** Esa relación música - Colegio Alemán Medellín, ¿cómo se conserva en su vida?

**Maestro:** En 1983 fundamos la Orquesta Filarmónica de Medellín y en 1985, antes de irme a estudiar a Europa, juntamos el coro del Colegio con la preorquesta, para un concierto muy bonito. La relación continúa porque el Colegio Alemán aplica, desde hace años, principios de formación de Europa: que la música es para todo el mundo, que no solo se debe estudiar música si se quiere ser músico, sino que aquí todos los niños aprenden música y por eso nunca me voy a alejar del Colegio, porque le debo mucho y quiero aportar en este gran interés con la música, visible desde acciones como nuestro Auditorium que, junto al Julio Mario Santodomingo, tiene la mejor acústica del país.

**YACA:** ¿Cómo lo marcó el valor de la solidaridad en su formación?



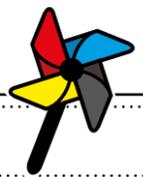
**Maestro:** Aquí hacíamos proyectos con la Escuela Pilsen y eso reforzó valores que han hecho que mi carrera busque incidir sobre presupuestos y programaciones, para que los talentos colombianos salgan adelante, que no se malogren por falta de oportunidades. En Castilla y León creamos la Jornada de Práctica Orquestada para formarlos en España, ir de intercambio a otros países y actuar como solistas e integrantes de orquestas. Luego, creamos la Academia Filarmónica de Medellín, a la

**Desde Iberacademy se puede potenciar el proyecto musical del Colegio Alemán, pues anualmente vienen 40 maestros del mundo a compartir saberes.**

cual traíamos maestros europeos para compartir sus conocimientos. Después, en 2011, la academia pasó a ser un programa permanente con becas, instrumentos e intercambios por todo el mundo. Ya en 2017, se transformó en Iberacademy, Academia Filarmónica Iberoamericana, para que los jóvenes con talento y disciplina encuentren cómo desarrollar todo su potencial. Iberacademy apoya procesos en poblaciones como El Bagre, San Vicente Ferrer, Quibdó, Sincelejo, Pasto, Manizales, y en países como Chile, Bolivia, Perú, Cuba, Nicaragua y Brasil, y desde aquí podemos potenciar el proyecto musical del Colegio Alemán con más de 40 maestros del mundo que vienen cada año y, ojalá, en un futuro muy cercano, tengamos alumnos del Colegio formándose como músicos en Iberacademy.



Nuestro egresado Alejandro Posada recibió en 2009 la Orden del Congreso de Colombia en el grado de Caballero por sus 25 años de carrera en beneficio de la cultura universal.



# Una experiencia para la vida

25 días para vivir el idioma alemán y fortalecer su autonomía



Los 65 alumnos de Klasse 6 y los 6 docentes acompañantes asumieron el viaje de intercambio a Alemania con todo el entusiasmo que genera enfrentarse a nuevos retos y aprendizajes.

**U**no de los sellos característicos del proyecto pedagógico del Colegio Alemán Medellín son los intercambios a Alemania en Klasse 6, un viaje de tres semanas, y en Klasse 10, cuando asumen el reto de pasar seis meses estudiando en ese país.

“En el intercambio de Klasse 6 nuestros alumnos aprenden a ser más autónomos, más independientes; la idea es que se desapeguen un poco de la mamá y el papá, para que entiendan que no pueden estar siempre ahí para solucionarles cualquier dificultad y piensen cómo ingeniar respuestas para sus necesidades”, explica Nathalie Cerón Bohórquez, Coordinadora de Intercambio de nuestro Colegio.

Para Nathalie, tiene tanta importancia este proceso de autonomía como el de la inmersión en la cultura alemana, pues “si bien ellos desde que empezaron en el Colegio están aprendiendo de la cultura alemana, en este viaje le pierden el miedo al idioma, acostumbran su oído a escuchar todo el día en alemán y eso es muy importante porque recurren a sus conocimientos para pedir una comida o para cualquier tipo de interacción”.

## Un momento ideal

La edad de los alumnos que van al intercambio en Klasse 6 representa un reto

para los docentes acompañantes, pero es ideal para el aprendizaje de ciertos aspectos de la vida. “Hay chicos que están acostumbrados a quejarse para que cambien los planes o la comida en sus casas y aquí aprenden a respetar la agenda convenida y a entender que el plato servido es parte de las reglas del juego”, agrega Nathalie.

El hecho de que muchos por primera vez tengan que arreglar sus camas, entender que hay un horario común para irse a dormir, por estar alojados en habitaciones múltiples, y que deben ser puntuales para organizarse y estar disponibles para las actividades diarias, también los reta como seres humanos.

Así mismo, redescubren otras maneras de comunicarse e interactuar con sus compañeros, pues si bien pueden llevar sus celulares para tomar fotografías o jugar, no tienen una SIM ni acceso a Internet en el albergue, por lo cual incluso crean concursos para contar con un día de Internet como premio para quienes son más puntuales, organizan mejor su cuarto, son más creativos con sus bitácoras o algún otro aspecto que acuerden para sus competencias. Y entonces, allí le dan importancia a las cosas simples, a esas que se les vuelven paisaje en sus hogares y así entienden que también tienen un valor.

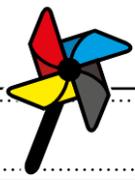
**En el intercambio le dan importancia a las cosas simples, a esas que se les vuelven paisaje en sus hogares y así entienden su valor.**

## Intercambio Klasse 6

El 28 de mayo, 65 alumnos y 6 docentes acompañantes iniciaron el viaje de intercambio de Klasse 6 2017, que les permitirá disfrutar de una experiencia enriquecedora hasta el 21 de junio. Para este año, el recorrido incluye las ciudades de Frankfurt, Colonia, Düsseldorf y Bonn, donde, como dato curioso, conocerán la casa de las gomitas Haribo.

En el recorrido utilizarán los diversos medios de transporte público de Alemania, como trenes y buses, y conocerán los diver-

sos museos y sitios de interés en estas ciudades, además de que asumirán retos como un rally - caminata ecológica en Colonia, disputarán torneos deportivos entre ellos e irán al Esprit Arena de Düsseldorf, estadio alemán que, además de importantes conciertos de artistas internacionales, alberga competencias de hockey sobre hielo y es la casa del equipo de fútbol Fortuna Düsseldorf. “Seguro muchos comprarán la camiseta y hasta se harán hinchas”, estima Nathalie.



22 colegios  
juntos por el  
bienestar de más  
de 20.000 alumnos

# La sinergia sale al tablero



Particularidades de nuestro Colegio, como la presencia de dos docentes en clases para realizar el aprendizaje en español y en alemán, son algunas de las buenas prácticas que se comparten con nuestros pares reunidos en Adecopria.

**C**onsecuentes con nuestra frase visionaria que dice que “Actuamos en el nivel local pensando en el nivel global”, en el Colegio Alemán Medellín reconocemos la importancia del trabajo con pares, razón por la cual hacemos parte de la Asociación de Educación Privada (Adecopria), que desde 1963 trabaja de manera conjunta por la educación de los niños y de la juventud antioqueña y que actualmente congrega 22 instituciones en las que se forman más de 20.000 alumnos en el Área Metropolitana.

Juan Andrés Escobar, rector del Colegio Campestre La Colina y actual presidente de Adecopria, explica que lo más importante del accionar de la

Asociación es trabajar bajo el pensamiento de que la educación es un tema público, pero que no es solo responsabilidad del Estado y que, ante condiciones sociales cambiantes que

pueden conducir a situaciones como paros de maestros, haya familias que cuenten con la certeza de que los procesos educativos de sus hijos tendrán continuidad, porque hay entidades que están allí trabajando en equipo para brindar alter-

nativas diferentes a la educación pública, pero con la seguridad de que se deben generar sinergias para que cada vez más ciudadanos cuenten con educación pertinente y de calidad.

Así mismo, muestra como valor fundamental que los asociados están en la sociedad “ofreciendo una educación que defiende la pluralidad de ideas, abierta, respetuosa de los derechos de las familias, de todos los credos, de gran calidad”, además de que cuentan con asistencia sicosocial integral para formar personas “capaces de asumir su vida con responsabilidad, conciencia ciudadana y alto compromiso social”.

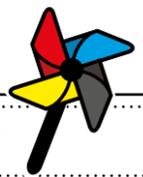
## Concentrados en la tarea

En sus inicios, Adecopria era la sigla para la Asociación de Colegios Privados de Antioquia, pero desde 1999 reformaron su nombre para sumar a las búsquedas de la investigación privada a instituciones para el trabajo, centros de educación infantil, directivos, investigadores, maestros, padres de familia y alumnos, para hacer equipo en las metas comunes de “fomentar el desarrollo de la educación, la cultura, la ciencia, la tecnología, el arte, el cuidado del medio ambiente, la investigación educativa y el deporte”.

La libertad de enseñanza, aprendizaje, investigación y cátedra en Colombia es uno de los mayores nortes de Adecopria, entidad que dialoga con las secretarías municipales y la departamental y el Ministerio de Educación, para que la legislación no solo sea pensada para más del 80% de los alumnos que están en la educación pública, sino que se garantice el derecho de las familias a elegir la educación para sus hijos y se vele por la modernización de los sistemas y procedimientos de la educación y su reglamentación.

Finalmente, Escobar explica la importancia del trabajo en red para realizar procesos de transferencia de conocimientos, compartir experiencias exitosas y representar a las instituciones asociadas en instancias como el Comité Municipal de Familia, Plan Decenal de Educación de Antioquia, Consejo Municipal de Política Social y Económica, Juntas de Educación Municipal, Comisión de Seguimiento al Plan Decenal de Educación 2006 - 2016, además de apoyar las acciones solidarias en pro de las instituciones educativas de estratos 1 y 2 para seguir aportando a la educación y la cultura y para, en el caso del Colegio Alemán Medellín, entender el sentido de otra de nuestras frases visionarias: “Conformamos una comunidad en permanente aprendizaje”.

**Educación, cultura, ciencia, tecnología, arte, cuidado ambiental, investigación educativa y deporte son los temas comunes de Adecopria.**



Colegios alemanes  
en el extranjero,  
importantes para  
el futuro de Alemania

# Aulas que redibujan las fronteras

**S**egún los datos de la Oficina Federal de Estadística (Destatis), en 2015 la tasa de natalidad en Alemania llegó a 1,5 hijos por mujer, la más alta de los últimos 33 años, motivada, en parte, por el repunte entre las madres extranjeras que habitan el país europeo. Sin embargo, está lejos de la meta de 2,1 hijos que se estiman necesarios para el relevo generacional.

Por esto, para enfrentar el reto del envejecimiento de su población y de conservar su liderazgo en materia de industria y tecnología, Alemania genera las condiciones para que más jóvenes lleguen a sus ciudades y, para esto juegan un papel importante los Institutos Goethe, que multiplican la cultura y el idioma en el mundo, junto a la red de 142 colegios alemanes en el extranjero, pues forman cientos de miles de jóvenes con altos estándares académicos e inmersos desde pequeños en la cultura y el idioma alemán, lo que posibilita que deseen formarse como profesionales y desarrollar sus carreras allí.

"Los colegios alemanes en el exterior son pilares de la política del Ministerio de Relaciones Exteriores", resume Dominik Scheuten, Rector del Colegio Alemán Medellín, e ilustra que cada mes de enero el Ministro se reúne en Berlín con los rectores de todo el mundo y cómo, para este año, el Gobierno aumentó en 22 millones de euros el presupuesto para apoyar la red, pese a tener que enfrentar los costos extras de la llegada de más de un millón de refugiados.

## Una red sólida

Aunque en Estocolmo hay un colegio alemán de más de 400 años, desde 1880 los colegios alemanes en el extranjero se han consolidado como entidades privadas que reciben apoyo económico de Alemania, con el claro objetivo de consolidar una élite educativa mas no económica, pues su estructura no es comercial. Y la ayuda no solo es de fondos estatales; en Hungría, por ejemplo, hay un colegio en el que Audi asume el 25% del mantenimiento para facilitar la escolaridad de los hijos de los empleados que llegaron con la instalación de la planta en este país. De hecho, en Europa Oriental es donde se han creado colegios alemanes en los más recientes años, pues es una población muy cercana al idioma alemán, pero no había tenido la oferta necesaria.



El conocimiento de la cultura y el idioma de Alemania son fundamentales en los procesos de formación de los 142 colegios alemanes en el mundo.

Hasta 2014, Alemania pagaba un número fijo de docentes o directivos docentes en cada colegio alemán en el extranjero y entregaba un presupuesto en dinero para la gestión de cada institución. Después de ese año, solamente paga directamente el sueldo del rector de los colegios que acogen el Programa del Bachillerato Internacional (IB por su sigla en inglés), de donde es relevado cada cuatro años. Además, aumentó el presupuesto en dinero para que cada colegio gestione la contratación de docentes extranjeros con conocimientos en lengua alemana y, como en el caso del Colegio Alemán Medellín, nativos del idioma inglés, la tercera lengua del plan de estudios, para lo cual es vital el trabajo en red de los colegios.

Así mismo, Alemania mide el desempeño de cada colegio frente a aspectos como el número de diplomas de Bachillerato Internacional obtenidos y el aprendizaje del idioma alemán, para definir si el presupuesto de ayuda debe disminuir o aumentar. Además, monitorea el desempeño de los colegios alemanes en el extranjero con visitas periódicas de la Oficina Central, entidad que también brinda asesoría legal, técnica y financiera a los miembros de la red.

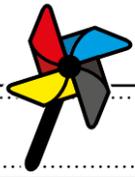
Con intercambios deportivos, musicales y académicos, los colegios de los países y las regiones fortalecen los lazos entre sus alumnos, los mismos que se encuentran en las experiencias empresariales en el Parlamento y empresas en Alemania o que terminan siendo compañeros en las universidades de este país, al que llegan a capacitarse y hasta a vivir, para seguir escribiendo la historia de liderazgo alemán, la que se forma en cientos de aulas ubicadas más allá de sus fronteras.

**En 2017, Alemania aumentó en 22 millones de euros el presupuesto para apoyar la Red de Colegios Alemanes en el extranjero.**



Con 142 instituciones por todo el mundo, la Red de Colegios Alemanes es una comunidad que se forma con altos estándares de calidad del país germánico.

■ **"Lo que habéis heredado de vuestros padres, volvedlo a ganar a pulso o no será vuestro":  
Johann Wolfgang von Goethe.**



# Compartir el aire y el transporte

## Eine gemeinsame Nutzung von Luft und Transport

### Movilidad sostenible, una lección ambiental de Alemania

**P**or estar en el centro de Europa, por Alemania circulan diversos medios de transporte con carga y pasajeros que van de un país a otro. Por tal razón, si los alemanes no usaran los medios de transporte público y todos quisieran andar en sus carros, el panorama sería bastante complejo.

Adicionalmente, Alemania tiene 1,6 veces más población que Colombia y tan solo el 31% del territorio de nuestro país; por eso, deben enfocar todos los esfuerzos en proteger la calidad de su aire y aquí es imprescindible el uso de trenes, tranvías y buses, que prestan un servicio seguro, confortable y con frecuencias adecuadas, además de que hay más de 73 millones de bicicletas para los 82 millones de habitantes.

#### Acción sincronizada

Reconocida por su excelente infraestructura vial y un extenso sistema ferroviario, Alemania realiza acciones como incluir el costo del transporte dentro de la matrícula, para que cada estudiante acceda al transporte público, y normas que hacen que mientras más consumo de gasolina tenga un vehículo, mayor sea el valor de sus impuestos.

Esquemas integrales de financiación, la reorganización del transporte público, el desarrollo de normas progresistas y la integración multimodal de transporte para movilizar más de 30 millones de pasajeros diarios, son algunas acciones sincronizadas que se complementan con realidades de ciudades como Münster, donde la mitad de la población se mueve pedaleando, y de grandes urbes como Frankfurt y Berlín, que han triplicado las bicis en los últimos 15 años y cierran carriles a los vehículos para convertirlos en ciclorrutas.

Estas acciones les permiten mostrar que mientras en 1970 hubo más de 19 mil muertes por siniestros de tránsito, en la reciente década ese promedio es cercano a los 3 mil por año y que en 100 ciudades de más de 50 mil habitantes no se haya presentado ni un deceso en accidentes en los últimos cuatro años, por lo que el uso racional de las vías ha hecho de estas un espacio de vida.



Adicional a los esfuerzos en transporte público, los alemanes trabajan para superar en 2020 la meta de tener un millón de vehículos eléctricos para disminuir aún más la contaminación asociada a la movilidad.



Zusätzlich zu den genannten Anstrengungen im öffentlichen Verkehr soll es 2020 in Deutschland eine Million Elektroautos geben, um die mobilitätsbedingte Luftverschmutzung zu reduzieren.

### Nachhaltige Mobilität, ein umweltfreundliches Beispiel aus Deutschland

**A**ufgrund seiner zentralen Lage in Europa zirkulieren in Deutschland Transportmittel für den Last- und Personenverkehr, die auch das europäische Umfeld bedienen. Deshalb wäre das Panorama mehr als komplex, wenn die Deutschen keine öffentlichen Transportmittel, sondern alle ihre eigenen Pkws benutzen würden.

Außerdem hat Deutschland 1,6 mal so viele Einwohner wie Kolumbien, aber nur ein Drittel der Landesoberfläche Kolumbiens. Deshalb müssen alle Anstrengungen dem Schutz der Luftqualität gelten, und dabei sind Busse und Bahnen ausschlaggebend, die einen sicheren und bequemen Service mit angemessenen Fahrzeiten bieten; auch darf man die 73 Millionen Fahrräder für die 82 Millionen Bewohner des Landes nicht vergessen.

#### Synchronisierte Maßnahmen

Deutschland ist schon sehr bekannt für sein exzellentes Straßen- und Bahnnetz, gleichzeitig gibt es einen Schülerausweis für öffentliche Transportmittel, und einen vom Benzinverbrauch abhängigen Steuersatz für Pkws.

Integrale Finanzierungssysteme, eine Neuorganisation des öffentlichen Verkehrs, die Entwicklung progressiver Normen und eines Pendelverkehrssystems für den Transport von 30 Millionen Passagieren täglich. Diese aufeinander abgestimmten Maßnahmen werden ergänzt durch Beispiele wie dem von Münster, wo sich die Hälfte der Bevölkerung auf Fahrrädern fortbewegt, oder dem von Großstädten wie Frankfurt und Berlin, wo sich die Anzahl der Fahrräder in den letzten 15 Jahren verdreifacht hat, und wo Straßen zu Fahrradwegen werden.

Während es 1970 mehr als 19 000 Verkehrstote gab, waren es in den letzten zehn Jahren nur durchschnittlich bis zu 3 000 Verkehrstote pro Jahr, und in Städten mit mehr als 50 000 Einwohnern gab es in den letzten vier Jahren nicht einen Verkehrstoten, so dass man sagen kann, dass die vernünftige Nutzung die Straßen in ein lebenswertes Umfeld verwandelt hat.

Para los alemanes, los retos de la sostenibilidad ambiental son una tarea que se realiza día a día.

Die ökologische Nachhaltigkeit ist für die Deutschen eine Aufgabe für das tägliche Leben.



## 24 ciudadanos del mundo

**E**l 7 de abril alcanzamos la cifra de 153 egresados del Bachillerato Internacional, gracias a los 24 diplomas entregados a quienes el año pasado aprobaron todos los requisitos del programa IB, que entrega diplomas en nuestra institución desde 2010. Nuestros jóvenes celebraron este triunfo que les abre las

puertas en cientos de universidades del mundo y festejaron además el reconocimiento a la excelencia de Luisa María Arango Gómez, Daniel Andrés Probst Girón y María Camila Restrepo Cerón, quienes recibieron cada uno un premio de dos millones de pesos y los honores del Colegio y de los demás alumnos.



## Inversión para la tranquilidad



**I**nstalamos el sistema de protección contra descargas eléctricas atmosféricas (apantallamiento), con una inversión de \$140 millones, para proteger la seguridad de nuestra Comunidad Educativa y cumplir con los protocolos que nos permitan garantizar la tranquilidad en el desarrollo de nuestras labores.

Los elementos instalados, que se encargan de la conducción de la energía para descargarla en tierra, cuentan con la debida señalización para evitar la interacción con quienes circulan por los distintos espacios del Colegio. Así mismo, se instalaron dispositivos contra sobretensiones para proteger la infraestructura electrónica: servidores, planta telefónica, cámaras de seguridad, zonas de computadores y demás.

## ¡La pertenencia rompió récord!



**E**l 7 de mayo nuevamente nos tomamos la ciclovía de la Avenida El Poblado con la cuarta Maratón Estudiantil, que esta vez convocó 1.800 asistentes y sirvió para integrar alumnos, padres de familia, empleados, exalumnos y las familias que ingresarán a nuestro Colegio en 2018.

Samuel Ocampo (Klasse 8C) con 31 Km., marcó el punto más alto con su desempeño deportivo, mientras que cuatro participantes pararon en 22 Km. el docente Oliver Meixner y los alumnos Andrés Aristizábal (Kl. 9C), María Antonia Velásquez (Kl. 11D) y Pedro González (Kl. 3A), después de celebrar el enorme esfuerzo de dos alumnos de Kindergarten que trotaron ¡11 kilómetros!: Nicolás y Miguel Valderrama.

Actualmente se realiza la recolección de los dineros pactados por los patrocinadores que ofrecieron una cifra por cada kilómetro recorrido y que servirán para realizar un proyecto que sea priorizado por los alumnos del Colegio Alemán Medellín.

## Un 10 para el nuevo pabellón



**C**on un diseño que se adaptó para respetar la presencia de los árboles, de manera que hagan parte integral del proyecto, y con detalles arquitectónicos que llenarán de color las actividades de quienes circulan por sus aulas, el 16 de mayo inauguramos el Pabellón 10 de nuestro Colegio que, con obras de urbanismo, armoniza con el entorno campestre, cuenta con sistemas amigables con el medio ambiente para el ahorro en el consumo de servicios públicos y con facilidades para permitir el acceso de personas en situación de discapacidad.



4 países, 12 colegios  
y 184 deportistas  
unidos por  
el deporte

# Compitiendo en la mitad del mundo

¿Qué otro nombre podría tener el evento deportivo que une los colegios alemanes del norte de Suramérica sino el del padre de la geografía moderna, Alexander von Humboldt? Del 20 al 30 de mayo, los XIX Juegos Humboldt nos permitieron ubicar en el mapa cómo van nuestros procesos de formación deportiva, defender con orgullo los buenos resultados que el Colegio Alemán Medellín ha obtenido en competencias nacionales e internacionales y disfrutar de la hermandad y el deporte en Quito, ahí, justo en la mitad del mundo.

Pese a la ausencia de los colegios de Venezuela, los 184 deportistas de los doce colegios alemanes de Bolivia, Perú, el anfitrión Ecuador y Colombia demostraron sus avances en las diversas pruebas de natación (50 metros en estilos li-



bre, pecho, espalda y mariposa y relevos de 4 x 50 combinados), atletismo (lanzamiento de jabalina y bala, salto alto y largo y velocidad en 100 metros y en relevos 4 x 100) y en voleibol mixto, donde siempre se garantizó la presencia de dos mujeres en cancha.

El docente del Área de Deportes y entrenador de voleibol, William Rendón Botero, quien ha participado en once de las diecinueve ediciones de los Juegos Humboldt, explicó que nuestra delegación asumió el reto de luchar por figurar en los primeros puestos de la competencia, pero siempre tuvo como mayor objetivo "lograr una participación decorosa, con respeto por el juego limpio y buscando que los jóvenes regresen sanos y bien a sus casas".

## Mezcla de nostalgia y orgullo

Con la experiencia que le ha dado representar como atleta a Antioquia, en Juegos Nacionales, y a Colombia, en los Centroamericanos, Felipe Saldarriaga Echeverri (Kl. 12C) asumió sus segundos Humboldt con la convicción de que "somos los de Klasse 12 los llamados a liderar el grupo" y atento porque muchos de los amigos que hizo en Quito se los encontrará en Alemania en su proceso de formación profesional.

Natalia Salinas Londoño (Kl. 12A) y Andrés Zapata Uribe (Kl. 12D), quienes además

integran el Club de Natación Huracanes, dueño de la mayoría de récords nacionales, coincidieron en la nostalgia que les generó saber que eran sus últimos Humboldt, después de los otros tres en los que participó Natalia gracias al "compromiso para organizar el tiempo y entrenar siempre en la Liga" y de la segunda vez en estas competencias para Andrés, quien valoró repetir esta "experiencia tan bonita, en la que uno regresa feliz y lleno de triunfos y nuevas amistades".

Por su parte, fruto del esfuerzo de once años de entrenar atletismo, Sofía Giraldo Jaller (Kl. 12A) se mostró feliz por alcanzar "el sueño de representar al Colegio en unos Humboldt, después de haber estado en dos Juegos Nacionales" y saber que se va del Colegio con aprendizajes para la vida, como la disciplina para los entrenamientos, el manejo de la ansiedad ante las pruebas y muchos amigos que le quedaron porque siempre le han tocado "familias anfitrionas demasiado buenas", pues los lazos que crea esta competencia internacional van más allá de los escenarios deportivos, ya que al alojarse con familias del colegio anfitrión, los deportistas quedan con amigos en distintas partes del mapa, como para que nunca se les olvide que, en su nombre, los Juegos rinden homenaje al padre de la geografía.

## ¡Respondimos al reto!

**A**ntes de salir para Quito, pronunció con seguridad una frase que resumió su compromiso y deseo con los Juegos Humboldt: "somos los de Klasse 12 los llamados a liderar el grupo". Y cumplió, pues el lunes 22 de mayo fue el encargado de abrir el camino del triunfo y la alegría, al obtener la primera medalla para el Colegio Alemán Medellín. "Felipe Saldarriaga" se escuchó por parte de la organización y, gracias a una marca de 1.95

metros, subió al segundo cajón del podio y exhibió con orgullo nuestra bandera.

Un día después, Pedro Castro puso nuestro logo en lo más alto del podio al ganar el oro en los 1.000 metros planos y después dispuso su cuello para recibir otra medalla por su segundo lugar en 100 metros planos, en una jornada que cerramos a todo aplauso cuando Sofía Giraldo obtuvo el bronce en 800 metros planos.

Después llegaron las medallas de Felipe Saldarriaga (oro en salto largo), Miguel Londoño (plata en impulsión de bala), Pablo Torres (oro en 50 m. pecho), además de las medallas colec-

tivas de oro en atletismo en relevos 4 x 100 (Felipe Saldarriaga, Pedro Castro, Daniel García y Miguel Londoño) y en natación en relevo 4 x 50 libre y en relevo 4 x 50 combinado (Pablo Torres, Andrés Zapata, Felipe Saldarriaga y Sebastián Ochoa).

Así, regresamos a casa con el cuarto puesto general (con 75 puntos al igual que el tercero, Cali), con los mejores atletas de los Humboldt (Felipe Saldarriaga y Pedro Castro), el título general en atletismo varones y la maleta llena de sonrisas al ver cómo, también desde el deporte, le damos sentido a una de nuestras frases visionarias: "potenciamos todos los talentos del ser humano".

# La norma como expresión de afecto



Enseñar a los niños el respeto de la norma es un acto de amor.

**“L**as normas son una expresión de amor, porque le ayudan al niño a estructurar una realidad en la que tiene que vivir”, explica Federico Cañón Bolaño, Consejero de Kindergarten y Oberstufe del Colegio Alemán Medellín.

“La norma y el límite ayudan a estructurar el psiquismo (conjunto de los caracteres y las funciones de orden psíquico) y hay una confusión en pensar que estos coartan al niño, cuando son herramientas claves para el desarrollo de aspectos como la tolerancia a la frustración y que él entienda que no puede tener todo lo quiere pasando por encima de los demás”.

Nuestro Consejero asegura que el reto de los padres es establecer las normas, sin pasarse al autoritarismo, por lo cual no hace falta la cantaleta, el castigo ni el grito. Las normas se establecen en determinadas etapas del desarrollo de acuerdo con sus características, pues si bien al principio el niño respetará la norma para evitar un castigo, con el tiempo la irá viendo como un asunto de convivencia.

Aquí es indispensable entender el proceso de acuerdo con sus niveles cognitivos, pues “es claro que nadie a los cinco años tiene la capacidad de decir qué está bien o está mal”, por lo cual simplemente obedece a sus padres, pero a los 16 o 17 ya los chicos deben tener un nivel de reflexión que permita explicarles el porqué de las restricciones, con un mayor nivel de aprehensión y conciencia.

## De los inventos alemanes | En los zapatos del campeón

**C**omo el “Milagro de Berna” se recuerda la final de Suiza 1954 entre Alemania Federal y Hungría, quien era el favorito, ya que llevaba 33 partidos sin perder, venía de obtener el oro en los Olímpicos de Helsinki 1952, tuvo al goleador del mundial (Sándor Kocsis) y, en ese mismo torneo, había goleado 8-3 a los alemanes.

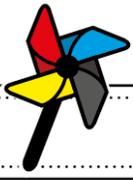
Los alemanes, que llevaron un equipo de futbolistas aficionados, pues no tenían un torneo nacional sino campeonatos zonales (Oberligas), tenían algo novedoso: guayos. Hasta entonces, se jugaba con botas de tachas fijas, pero los hermanos alemanes Adolph Dassler (fundador de Adidas) y Rudolf Dassler (fundador de Puma) habían creado los guayos modernos, con corte debajo del tobillo y, en ese mundial, Adidas fue el proveedor de la selección alemana.

En medio del mal clima del partido final, los alemanes contaban con guayos de tachas intercambiables para adecuarse al campo embarrado y esa tecnología les brindó una ventaja adicional. El inesperado resultado de 3-2 a favor de Alemania es llamado “milagro” por algunos, mientras otros le atribuyen gran parte del desenlace a la ventaja proporcionada por los guayos, el primero de los inventos alemanes de una serie que reseñaremos en nuestro periódico YACA.



Los guayos, un aliado de los alemanes para obtener su primer campeonato mundial de fútbol en Suiza 1954.

■ **“La madurez del hombre es haber vuelto a encontrar la seriedad con la que jugaba cuando era niño”: Friedrich Nietzsche.**



El ambiente campestre, otro aliado del proyecto educativo del Colegio Alemán Medellín

# Un tablero natural

**C**aminar de un aula a la biblioteca, levantar la mirada y encontrarse con orquídeas catleayas, la flor nacional de Colombia, con un guayacán amarillo florecido o con el piso lleno de las flores que ofrenda un guayacán rosado son parte de las múltiples posibilidades que ofrece la experiencia educativa del Colegio Alemán Medellín. En un campus de 72 mil metros cuadrados, mil árboles y muchas especies animales conviven con los alumnos que han aprendido a respetar su espacio y a hacer de este ambiente campestre un laboratorio para aprender, no solo de ciencias naturales, sino además de los valores que nos enseña la Madre Naturaleza.

